

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Клочков Юрий Сергеевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 21.08.2026 15:55:57
Уникальный программный ключ:
3beb265d5d589e7ff4c954946f3ad99a1e70ac12

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ТЮМЕНСКИЙ ИНДУСТРИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ИНСТИТУТ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО И ДИСТАНЦИОННОГО ОБРАЗОВАНИЯ**

УТВЕРЖДАЮ:

Директор

/ А.В. Медведев

« 16 »

2025 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Дисциплины «Стилистика русского языка и культура речи»

программы профессиональной переподготовки

«Переводчик в сфере профессиональной коммуникации»

Общая трудоемкость - 26 часов
Лекции - 10 часов
Практические занятия - 4 часа
Самостоятельная работа - 12 часов

Рабочую программу разработала:
Кандидат филологических наук, доцент
кафедры иностранных языков



Ю.В. Сурмятова

СОГЛАСОВАНО:

И.о. заведующего кафедрой
иностраных языков
«16» 01 2025 г.



И.Г. Пчелинцева

Начальника отдела
проектирования образовательных программ
«16» 01 2025г.



Л.В. Скоморохова

1. Цель и задачи дисциплины

Цель освоения дисциплины:

- ознакомление слушателей с основными положениями о языковой норме, развитие у слушателей потребности в нормативном употреблении средств языка;
- формирование у слушателей представления о сферах коммуникации в целом и о специфических чертах каждой из основных коммуникационных сфер в частности;
- развитие умений и навыков стилистического анализа и функционально-стилевой идентификации текста;
- ознакомление слушателей с особенностями речевого этикета в каждом из функциональных стилей;
- общекультурное обогащение будущих специалистов и воспитание личности, готовой к международному общению и профессиональному сотрудничеству для реализации своих профессиональных и личностных потребностей.

Планируемые результаты обучения по дисциплине.

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Профессиональные компетенции	В результате изучения дисциплины слушатели должны			Способ измерения образовательных результатов
	Практический опыт	Умения	Знания	
ПК-1 Способность проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков;	Осуществляет лингвистический анализ текста, определяя стратегию и тактику перевода с учетом дискурса, лексических, грамматических, стилистических характеристик. Определяет проблемы перевода, разрабатывает способы решения переводческих задач.	Умеет проводить лингвистический анализ текста с целью определения единиц перевода в процессе преобразования текста. Уметь определять степень переводческих проблем и задач.	Знает основные направления современных сопоставительных лингвистических исследований. Знает теорию лингвистического анализа текста.	Устный опрос/ письменная работа, работа в группе, решение задач определенного типа.
ПК-4 Способность применять переводческие трансформации для	Осуществляет адекватное преобразования текста перевода в целостный текст,	Умеет адекватно передавать содержание или коммуникативную функцию,	Знает теорию композиции речи и когезии текста,	Устный опрос/ письменная работа, работа в

достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативност и при выполнении всех видов перевода;	использует композиционно- речевые формы и когезивные единицы.	формируя целостный текст перевода на основе композиционно- речевых форм.	различать особенности построения текста.	группе, решение задач определенно го типа.
---	---	---	---	--

2. Содержание дисциплины

Освоение обучающимися дисциплины «Стилистика русского языка и культура речи» осуществляется на лекционных, практических занятиях и в процессе самостоятельной подготовки. В рамках изучения дисциплины используются следующие образовательные технологии и методы формирования компетенций:

- Личностно-ориентированное;
- Групповая деятельность (обучение в сотрудничестве);
- Интегративный подход (межпредметная интеграция).

Перечень лекционных занятий

№ п/п	Наименование темы (с указанием дидактических единиц)	Трудоёмкость (час.)
1.	История возникновения русского языка. Происхождение русского языка. Специфика русской речи советского периода. Социальная роль русской речи в жизни современного общества: качества культурного в речевом отношении члена общества - специалиста высшей квалификации – совершенство владения устной и письменной речи.	2
2.	Литературный язык - основа культуры речи. Формы существования русского языка: диалекты, просторечия, жаргоны, литературный язык. Речевое взаимодействие. Основные единицы общения. Соотношение понятий язык и речь. Устная и письменная разновидности литературного языка. Нормативные, коммуникативные, этические аспекты устной и письменной речи. Разговорная речь, её особенности. Просторечие как форма устной речи, его особенности.	1
3.	Нормы современного русского литературного языка. Нормативный аспект культуры речи. Понятие нормы и типы норм. Орфоэпические и акцентологические нормы русского языка. Морфологические нормы. Коммуникативные качества речи. Этические нормы речевой культуры. Языковые формулы общения.	1
4.	Коммуникативные качества хорошей речи. Культура речи. Основные направления совершенствования навыков грамотного письма и говорения. Речевое общение и речевое воздействие. Восприятие, воспроизведение, порождение речи. Национально-речевая традиция, речевой идеал, речевое поведение (культура речи и культура мысли). Развитие культуры русского речевого общения как формирующего признака общей культуры будущего специалиста.	1
5.	Функциональные стили современного русского языка.	1

	Функциональные стили современного русского языка. Взаимодействие функциональных стилей. Нормы употребления языковых единиц в текстах публицистического и разговорного стилей. Разговорная речь в системе функциональных разновидностей русского литературного языка. Условия функционирования разговорной речи, роль внеязыковых факторов. Жанровая дифференциация и отбор языковых средств в публицистическом стиле. Научный стиль. Специфика использования элементов различных языковых уровней в научной речи. Речевые нормы учебной и научной сфер деятельности.	
6.	Научно-деловая письменная речь. Официально-деловой стиль. Сфера функционирования, жанровое разнообразие. Языковые формулы официальных документов. Приемы унификации языка в служебных документах. Интернациональные свойства русской деловой и письменной речи. Язык и стиль распорядительных документов. Язык и стиль коммерческой корреспонденции. Язык и стиль инструктивно-методических документов. Реклама в деловой речи. Правила оформления документов. Речевой этикет в документе.	1
7.	Этические нормы речевой культуры. Сущность этикета. История этикета. Служебный этикет. Дипломатический этикет; общегражданский этикет.	1
8.	Основы ораторского искусства. Понятие об ораторском искусстве. Особенности устной публичной речи. Оратор и его аудитория. Способы привлечения и удержания внимания аудитории. Приемы владения устной публичной речью. Виды риторических аргументов	1
9.	Подготовка публичного выступления. Подготовка речи: выбор темы, цель речи; начало, развертывание и завершение речи. Правила построения текста выступления. Основные приемы поиска материала и виды вспомогательных материалов. Словесное оформление публичного выступления. Понятность, информативность и выразительность публичной речи.	1
ИТОГО:		10

Перечень практических занятий

№ п/п	Наименование темы (с указанием дидактических единиц)	Трудоёмкость (час.)
1.	Литературный язык - основа культуры речи.	1
2.	Нормы современного русского литературного языка.	1
3.	Коммуникативные качества хорошей речи	1
4.	Функциональные стили современного русского литературного языка.	1
ИТОГО:		4

Перечень тем самостоятельной работы

№ п/п	Содержание и вид работы	Трудоёмкость (час.)
1.	История возникновения русского языка.	3
2.	Нормы современного русского литературного языка.	3
3.	Функциональные стили современного русского литературного языка. Научно-деловая письменная речь.	3
4.	Подготовка публичного выступления.	3
ИТОГО:		12

3. Оценка качества освоения дисциплины

Для оценки качества освоения дисциплины применяется текущий контроль, промежуточная аттестация.

Формой текущего контроля является письменный и устный опрос (для теоретической части), оценка выполнения практических заданий и самоконтроль при выполнении самостоятельных работ.

3.1. Для оценки освоения дисциплины проводится промежуточная аттестация. Формой промежуточной аттестации является зачет, проводимый в форме *устного опроса / письменного опроса*. В каждый билет входит два теоретических вопроса и один практический.

3.2. Оценочные материалы текущего контроля/промежуточной аттестации (проверяемые компетенции ПК-1, ПК-4):

При текущем контроле применяются следующие критерии оценивания знаний и умений слушателей

Критерии оценки

В ходе устного или письменного ответа слушатель:

-последовательно, четко, связно, обоснованно и безошибочно излагает учебный материал; дает ответ в логической последовательности с использованием принятой профессиональной терминологии;

За выполнение практической работы:

- уверенно и безошибочно применяет полученные знания в решении поставленных задач;
- выполнил работу в рациональной последовательности и полном объеме;
- самостоятельно выбрал и подготовил средства и методику для выполнения задания.

Промежуточной аттестации

Вопросы к зачету:

Теоретическая часть

1. Происхождение русского языка. Русский национальный язык XVIII-XIX вв.

2. Русский язык советского периода. Социальная роль русской речи в жизни современного общества.

3. Речевая деятельность, ее значение для человека. Понятие «язык». Русский язык как знаковая система передачи информации. Функции языка.

4. Понятие «речь».

5. Формы существования национального языка. Литературный язык как высшая форма существования национального языка. Признаки литературного языка.

6. Понятие о языковой норме. Признаки нормы. Вариантность норм.
7. Типы языковых норм.
8. Краткая характеристика норм современного русского литературного языка.
9. Акцентологические и орфоэпические нормы современного русского литературного языка.
10. Лексические нормы современного русского литературного языка.
11. Грамматические нормы современного русского литературного языка.
12. Синтаксические нормы современного русского литературного языка.
13. Коммуникативный аспект культуры речи.
14. Коммуникативные качества речи. Точность речи. Чистота речи.
15. Коммуникативные качества речи. Понятность речи.
16. Коммуникативные качества речи. Богатство и разнообразие речи. Выразительность речи.
17. Классификация функциональных стилей современного русского литературного языка. Взаимодействие стилей.
18. Разговорный стиль. Научный стиль.
19. Публицистический стиль.
20. Официально-деловой стиль. Жанровые разновидности официально-делового стиля.
21. Основные коммуникативные и языковые черты официально-делового стиля.
22. Речевой этикет. Коммуникативные функции речевого этикета. Факторы, определяющие формирование речевого этикета и его использование.
23. Речевой этикет и национальная специфика. Формулы речевого этикета.
24. Понятие об ораторском искусстве. Оратор и его аудитория.
25. Ораторское искусство. Основные способы привлечения и удержания внимания аудитории.
26. Ораторское искусство. Основные приемы владения устной публичной речью.
27. Подготовка публичного выступления. Корректная формулировка темы.
28. Подготовка публичного выступления. Смысловая и эмоциональная нагрузка выступления. Виды вступлений.
29. Подготовка публичного выступления. Различные подходы к осмыслению и выстраиванию материала в главной части выступления.
30. Подготовка публичного выступления. Своеобразие завершающей части выступления. Анализ и оценка выступления.

Практическая часть

1. Редактирование текста; определение функционального стиля текста, аргументирование. Составление текстов разных функциональных стилей.

б) критерии оценивания:

Оценка «Зачтено» ставится, если слушатель раскрывает теоретический материал дисциплины, адекватно использует терминосистему в речевом оформлении устного ответа, умеет применять полученные знания при работе с устным и/или письменным текстом. Или если слушатель продемонстрировал твердые знания теоретического и практического материала.

Оценка «Не зачтено» ставится, если слушатель не смог ответить на вопросы билета и дополнительные вопросы, а именно – при ответе не раскрывает теоретический материал дисциплины, не использует терминосистему для оформления устного ответа, испытывает значительные затруднения в анализе материала, не оперирует примерами для иллюстрации ответа.

3.3 Учебно-методические материалы

1. Казакова, Ольга Анатольевна. Практикум по культуре речевого общения на русском языке. Грамматика и чтение : учебное пособие для вузов / О. А. Казакова, Т. Б. Фрик. - 2-е изд., испр. и доп. - М : Издательство Юрайт, 2020. - 163 с. - (Университеты России). - URL: <https://urait.ru/bcode/451452>. - Режим доступа: для автор. пользователей. - ЭБС "Юрайт".

2. Голуб, Ирина Борисовна. Стилистика русского языка : учебник для вузов / И. Б. Голуб. - 6-е изд., испр. и доп. - Москва : Издательство Юрайт, 2021. - 484 с. - (Высшее образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/469515>. - Режим доступа: для автор. пользователей. - ЭБС "Юрайт".

3. Козырев, Владимир Алексеевич. Русский язык и культура речи. Современная языковая ситуация : учебник и практикум для вузов / В. А. Козырев, В. Д. Черняк. - 2-е изд., испр. и доп. - Москва : Юрайт, 2021. - 167 с. - (Высшее образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/470873>. - Режим доступа: для автор. пользователей. - ЭБС "Юрайт".

4. Самсонов, Николай Борисович. Русский язык и культура речи : учебник и практикум для вузов / Н. Б. Самсонов. - 2-е изд., испр. и доп. - Москва : Юрайт, 2021. - 278 с. - (Высшее образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/471095> - Режим доступа: для автор. пользователей. - ЭБС "Юрайт"

4. Организационно-педагогические условия реализации дисциплины

4.1 материально-технические условия

Наименование специализированных учебных помещений	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
Мультимедийная аудитория	Лекции, ПЗ, СРС, зачет	Проектор, экран, звуковое оборудование (гарнитура, колонки), компьютер в комплекте (10-15) ОС Microsoft Windows (Договор №7810 от 14.09.2021 до 13.09.2022), Microsoft Office Professional Plus (Договор №7810 от 14.09.2021 до 13.09.2022); Zoom (бесплатная версия), Свободно-распространяемое ПО; Свидетельство о гос. Регистрации программ для ЭВМ №2019618852 Электронная информационно-образовательная среда EDUCON в реестре программ для ЭВМ 05.07.2019)

4.2 условия для функционирования электронной информационно-образовательной среды

Электронные информационные ресурсы	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
Система поддержки учебного процесса Едукон 2, BigBlueButton свободно-распространяемое ПО	Лекции, ПЗ, СРС, контроль знаний	Компьютер в комплекте с программным обеспечением: Microsoft Windows (или Linux, MacOS и др.) с пакетом прикладных программ Microsoft Office (или Open Office, Libre Office и др.), с подключением к сети Интернет